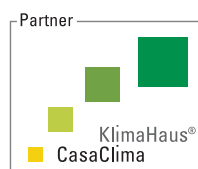


I pannelli parete YTONG nell'edilizia industriale

# CHIESI FARMACEUTICI CENTRO RICERCHE



**YTONG**

# YTONG NELL'EDILIZIA INDUSTRIALE

I pannelli parete YTONG scelti per realizzare il Centro Ricerca di Chiesi Farmaceutici

## IL PROGETTO DI JACOBS

Il progetto del Nuovo Centro Ricerche ed Uffici Chiesi Farmaceutici è stato affidato a Jacobs Italia.

Lo schema distributivo si articola attorno ad un volume centrale rappresentato dalla hall di ingresso a tutta altezza, elemento di cerniera tra i tre differenti corpi di fabbrica che articolano il complesso.

Tale elemento, ruotato secondo l'asse autostradale, raccoglie gli elementi di distribuzione tra i tre differenti corpi di fabbrica, consentendo la connessione diretta tra i dipartimenti Ricerca e Sviluppo e gli uffici amministrativi. Perimetralmente all'edificio principale sono collocati gli edifici tecnologicamente avanzati che ospitano l'impiantistica dedicata.

## Pannelli parete in calcestruzzo cellulare: la soluzione ecosostenibile per la costruzione di un centro di ricerca

Il quartier generale della ricerca di Chiesi Farmaceutici è costruito con attenzione al risparmio energetico e alla riduzione dell'impatto ambientale. Una cura che non poteva mancare in una struttura all'avanguardia come il nuovo centro Chiesi di Parma. Per questa ragione la committenza si è affidata al calcestruzzo cellulare YTONG, un materiale naturale e minerale che garantisce il rispetto

delle risorse ambientali fin dalla sua produzione. Grazie all'elevato isolamento termico e alla protezione dal calore estivo, la scelta di YTONG permette di abbattere i costi di manutenzione a medio e lungo termine.

## L'IMPORTANZA DELL'ASSISTENZA YTONG

All'impresa Stahlbau Pichler è stata affidata la posa di 4.500 mq di pannelli parete YTONG fino a 780 cm. I pannelli sono stati prodotti su progetto. Xella Italia ha fornito un'assistenza completa in tutte le fasi di montaggio e le indicazioni di posa per agevolare il lavoro dell'impresa. Ciò ha permesso di pianificare con precisione i tempi di lavoro anche grazie alle caratteristiche dei pannelli: leggerezza, flessibilità e modularità.









# L'ARCHITETTURA

**Il contributo di Emilio Faroldi Associati al Centro Ricerche e Uffici Chiesi Farmaceutici**

L'architettura del complesso è stata progettata da Emilio Faroldi Associati, lo studio di progettazione architettonica e tecnologica con sedi a Parma e Milano. Lo studio affronta i temi della città, i suoi territori molteplici, le architetture che li compongono. Paesaggio, sviluppo sostenibile e innovazione tecnologica rappresentano i principali elementi di confronto del metodo progettuale, applicato alla complessità di luoghi, spazi e fenomeni contemporanei.





## JACOBS FIRMA IL PROGETTO DI CHIESI

Una delle più importanti società di ingegneria a livello internazionale realizza il progetto del nuovo quartier generale della ricerca

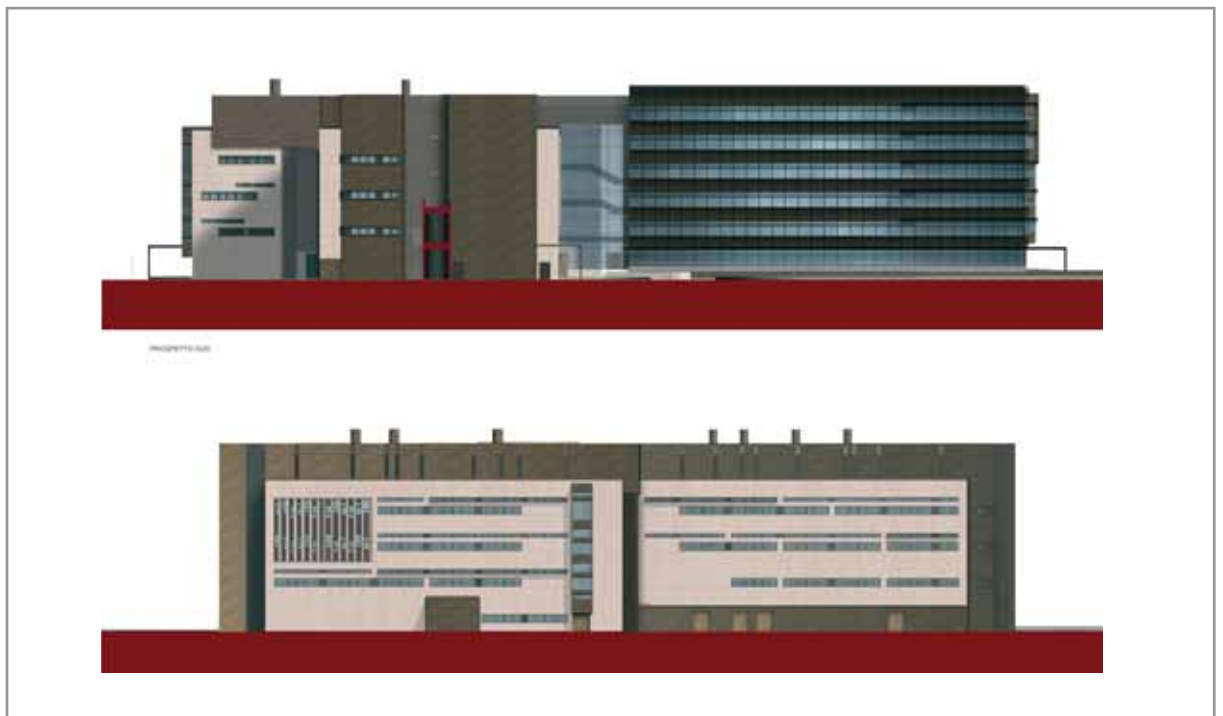
Jacobs Italia è la consociata italiana di Jacobs Engineering Inc., società internazionale d'ingegneria, consulenza, project & construction management. Quotato alla Borsa di New York, il Gruppo Jacobs ha la propria sede principale a Pasadena in California ed oltre 160 uffici tra

USA, Europa, Medio Oriente ed Estremo Oriente.

Attualmente può contare su uno staff di circa 53.000 persone, di cui oltre 10.000 in Europa e 240 in Italia, con sede a Milano.

Da oltre 30 anni Jacobs Italia fornisce servizi di progettazione multidisciplinare e project &

construction management con esperienze dirette e competenze specifiche nella consulenza tecnico-economica. I settori di attività sono i grandi interventi di riqualificazione in ambito urbano, ristrutturazioni e nuovi insediamenti per il terziario, l'industria, il commercio, la ricerca





e le strutture sanitarie.

La struttura organizzativa, l'interdisciplinarietà delle competenze, la solidità del Gruppo e le esperienze acquisite consentono a Jacobs Italia di offrire servizi di progettazione integrata e coordinata in ogni fase, nel rispetto delle scadenze di consegna previste e dei costi preventivati, con una particolare e costante attenzione alle tematiche di Sostenibilità (Green Buildings) e Sicurezza.

## L'INTERVENTO

Il Nuovo Centro Ricerche Chiesi, che ospiterà fino a 450 persone, è in costruzione in prossimità dell'autostrada A1 all'uscita del casello Parma Centro.

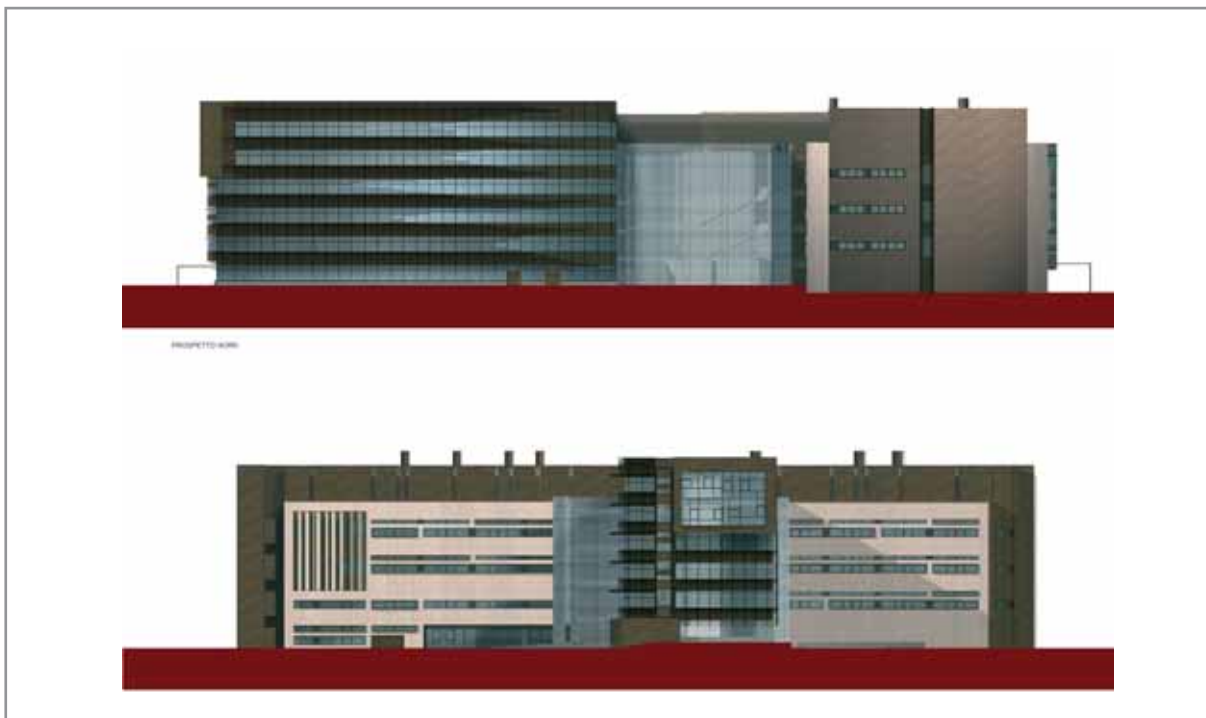
All'interno del nuovo Centro Ricerche Chiesi verranno realizzati

laboratori di ricerca e sviluppo con uffici di supporto e direzionali, un magazzino di stoccaggio materie prime e prodotti finiti, le utilities necessarie a servizio degli edifici e le opere di completamento: strade interne, zone a verde, parcheggi pubblici e privati, guardiola di accesso all'area. Gli edifici sono tra loro collegati tramite strade esterne e percorsi pedonali per l'accesso del personale e per il transito ai magazzini. L'edificio principale di ricerca sorge al centro dell'area ed è realizzato con tre ali collegate fra loro da un atrio centrale.

L'atrio si presenta come un unico volume vetrato all'interno del quale si sviluppano dei piani di collegamento alle tre ali.

Le due ali laboratorio ospiteranno principalmente laboratori e funzioni annesse, in particolare

al piano terra sono previsti locali per la ristorazione. È prevista una facciata ventilata, in pietra artificiale sui lati lunghi (Est ed Ovest) e in metallo sui fronti Sud e Nord, con inserite finestrate a nastro apribili a battente. Per l'ala uffici è prevista una facciata continua strutturale a celle costituite da elementi di telaio a montanti e traversi metallici, dotati di una partizione vetrata apribile o fissa, da tamponamenti opachi in vetro e tamponamenti opachi in lamiera. È presente inoltre un sistema frangisole a lamelle. Una porzione di facciata (fronte Est ultimi due piani) è realizzata come facciata continua a montanti e traversi metallici, dotati di una partizione vetrata apribile e una parte fissa, con imbotte e davan-zale rivestito in metallo.



## 22.000 mq DEDICATI ALLA RICERCA

**Il quartier generale della ricerca internazionale di Chiesi Farmaceutici è costruito con attenzione al risparmio energetico.**

### **UN CENTRO ALL'AVANGUARDIA PER LA RICERCA**

La struttura, che verrà ultimata secondo le previsioni nel 2011, sarà il quartier generale corporate di Ricerca & Sviluppo di Chiesi Farmaceutici e ospiterà tutte le risorse e le tecnologie necessarie allo sviluppo e all'ottimizzazione di New Chemical Entities (NCE). Qui troverà spazio lo sviluppo preclinico e clinico: la produzione in GMP (Good Manufacturing Practice) di composti e farmaci; la gestione delle attività regolatorie e del portafoglio globale in R&S che coordina le attività degli altri centri internazionali di ricerca e sviluppo, come Parigi (Francia), Rockville, Maryland (USA) e Chippenham (Regno Unito).

Il nuovo centro di ricerca sarà moderno e funzionale. Il design, completamente flessibile, fornirà anche spazi multifunzionali

e un elevato livello di sinergia tra le postazioni di lavoro per la gestione dei dati e i laboratori. Inoltre, la tecnologia "plug in" renderà le postazioni di lavoro più versatili, mentre l'elevato livello di automazione consentirà l'integrazione ottimale dei processi correlati alle varie fasi di ricerca.

### **La scelta di utilizzare pannelli parete YTONG garantisce risparmio energetico e minor impatto ambientale**

Ma la modernità della struttura passa anche attraverso la volontà della committenza di realizzare un complesso ecosostenibile e in grado di ridurre i costi energetici. La scelta di utilizzare

i pannelli parete autoportanti di tamponamento esterno YTONG va proprio in questa direzione. Si tratta di un materiale ecologico e minerale, rispettoso dell'ambiente anche nella fase di produzione, come attestato dalla Dichiarazione Ambientale di Prodotto rilasciata dall'istituto tedesco IBU. L'impiego dei pannelli YTONG garantisce la "sicurezza climatica" e consentirà a Chiesi Farmaceutici di abbattere i costi di manutenzione, che nell'edilizia industriale rappresentano spesso nel lungo periodo un investimento più alto di quello iniziale per la costruzione. Il calcestruzzo cellulare YTONG, infatti, combina un elevato isolamento termico con un'efficace protezione dal calore estivo. Vengono così drasticamente ridotti i costi di condizionamento che sono normalmente quattro volte superiori a quelli del riscaldamento. Per la costruzione



di un centro di ricerca è inoltre fondamentale curare altri due aspetti legati alla sicurezza degli edifici: la protezione antincendio e la resistenza a fenomeni meteorologici estremi. YTONG si è rivelata una soluzione molto più efficace rispetto a materiali e sistemi di costruzione tradizionali.

## CHIESI FARMACEUTICI

La Chiesi Farmaceutici è una società farmaceutica europea specializzata nella ricerca, sviluppo e commercializzazione di prodotti terapeutici etici.

Il Gruppo Chiesi, costituitosi a Parma nel 1935, conta oggi a livello mondiale oltre 2.700 persone dislocate in diverse filiali quali la Francia, il Regno Unito, la Spagna, la Grecia, l'Austria, la Germania, l'Ungheria, la Repubblica Ceca, la Slovenia, la Slovacchia, la Polonia, il Pakistan, il Brasile e gli Stati Uniti.



## 4.500 mq DI PANNELLI PARETE

L'importanza dell'assistenza Xella Italia per una posa corretta che esalta le caratteristiche prestazionali di questa tecnologia di costruzione.

### LE CIFRE DEL CANTIERE

La posa dei pannelli parete YTONG è stata affidata alla Stahlbau Pichler. Nel cantiere sono stati posati circa 9.000 mq di rivestimenti e facciate, con l'utilizzo di materiali diversi tra cui metallo, vetro e gres porcellanato. 4.500 mq sono di materiale YTONG, rivestito a sua volta di pietra. Sono stati impiegati pannelli parete lunghi fino a 780 cm. Si tratta di elementi autoportanti di calcestruzzo cellulare. I moduli prefabbricati hanno consentito all'impresa edile di velocizzare il lavoro e di ottenere un risparmio economico rispetto all'uso del mattone tradizionale.

### L'ASSISTENZA YTONG

I pannelli sono stati prodotti su progetto e consegnati direttamente dalla fabbrica al cantiere. YTONG ha fornito insieme al materiale i dettagli e l'abaco (sequenza) di posa, garantendo un'assistenza completa che ha facilitato il lavoro all'impresa.

Stahlbau Pichler infatti, è abituata a lavorare con strutture metalliche e rivestimenti in vetro. Per la prima volta la squadra di lavoro di Parma si è trovata ad utilizzare il calcestruzzo cellulare e ha potuto avvalersi della consulenza tecnica di YTONG, dalla fase di progettazione con la definizione di un

casellario ad hoc fino alle indicazioni di posa.

### L'autoportanza e la modularità dei pannelli hanno velocizzato i lavori

Le caratteristiche dei pannelli YTONG hanno permesso di velocizzare i lavori nel pieno rispetto dei termini di consegna, previsti per giugno 2011. Sono modulari e flessibili, leggeri, dotati di strumenti per la posa in sicurezza.

### STAHLBAU PICHLER

Fondata nel 1978, è un'impresa industriale che offre consulenza al progettista e al committente per soluzioni strutturali in acciaio e rivestimenti di facciata. Stahlbau Pichler ha seguito la realizzazione di progetti di grandi opere, tra cui: il recupero dell'area ex Michelin a Trento curato dallo studio di Renzo Piano; il Museo per la Casa Natale di Enzo Ferrari a Modena; la torre di ricerca "Città della Speranza" a Padova.





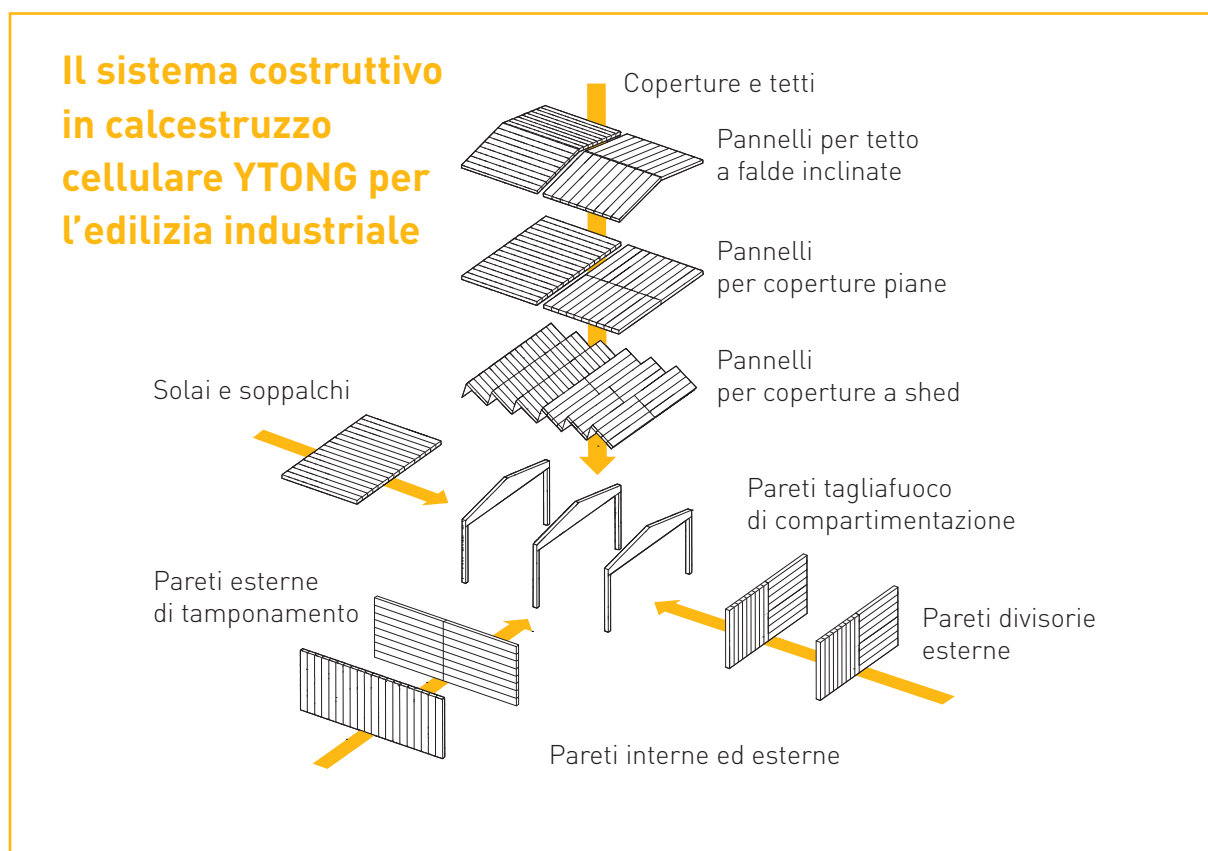
# PANNELLI PARETE YTONG

La soluzione modulare, veloce ed economica per le costruzioni industriali.

Permettono di realizzare a costi contenuti edifici di alta qualità e ad alto rendimento energetico con soluzioni di dettaglio semplici e intelligenti. Gli edifici realiz-

zati con i pannelli YTONG hanno un ottimo rapporto costo-efficacia e garantiscono bassi costi di manutenzione nel tempo. La solidità e l'isolamento termico dei

pannelli YTONG sono caratteristiche collaudate in decenni di esperienza. Con essi è possibile rispettare i requisiti delle recenti normative sul risparmio ener-





getico con delle semplici pareti monostrato. L'installazione sia verticale sia orizzontale offre diverse possibilità di sviluppo architettonico delle facciate e la loro installazione può avvenire con qualsiasi tipologia di struttura portante. I pannelli parete YTONG possono essere montati

davanti, dietro o tra le strutture portanti. I formati standard e il veloce ancoraggio favoriscono un'installazione semplice e, al tempo stesso, garantiscono alti livelli qualitativi. I pannelli parete YTONG sono autoportanti e sono dimensionati per resistere alle sollecitazioni massime

dovute alla spinta del vento, sisma ed altri fenomeni naturali. I pannelli parete YTONG possono essere utilizzati anche come architravi di aperture (finestre a nastro, porte e finestre), dietro opportuna verifica con l'ufficio tecnico YTONG o con l'ausilio di elementi di rinforzo in acciaio.



## ALTRE REALIZZAZIONI

Anche Eli Lilly sceglie i pannelli YTONG per lo stabilimento di Sesto Fiorentino

Jacobs ha curato tutte le fasi della realizzazione del progetto IMF - Insulin Manufacturing Facility di Eli Lilly a Sesto Fiorentino (FI): concept design, progettazione multi-disciplinare, approvvigionamenti, direzione e supervisione lavori. Il nuovo stabili-

mento (43.000 mq di superficie calpestabile) è destinato alla produzione di insulina da DNA ricombinante per i paesi europei ed extraeuropei.

Per gli edifici P31 e P30 dello stabilimento di Eli Lilly a Sesto Fiorentino, Jacobs ha scelto i

pannelli YTONG, la cui particolare leggerezza, abbinata alle caratteristiche di isolamento termico e abbattimento acustico, li ha resi particolarmente adatti alle caratteristiche strutturali degli edifici e alle specificità del suolo di fondazione.



L'edificio P31 dello stabilimento Eli Lilly di Sesto Fiorentino con pannelli orizzontali di tamponamento esterno YTONG



# I PLUS YTONG PER L'EDILIZIA INDUSTRIALE

Funzionalità, sicurezza ed economicità



## ECOSOSTENIBILE E BIOCOMPATIBILE

I pannelli YTONG hanno una natura ecologica e minerale. Sono costituiti da materie prime naturali, essenzialmente sabbia, acqua, calce e cemento.



## ISOLAMENTO TERMICO E RISPARMIO ENERGETICO

YTONG è un sistema autoisolante e traspirante e consente il rispetto dei parametri di legge in tema di risparmio energetico (D.Lgs 311/2006 e DPR 59/2009).



## SOLIDO E DUREVOLE NEL TEMPO

Il sistema costruttivo YTONG sfrutta le caratteristiche di leggerezza e resistenza meccanica del calcestruzzo cellulare, garantendo stabilità e lunga durata.



## INSENSIBILE AL FUOCO

Il calcestruzzo cellulare è incombustibile ed ininfiammabile. L'attestato di resistenza al fuoco EI 240 e EI 360, conforme alla norma EN 1363-1-2 garantisce la prestazione dei pannelli parete.



## PROTEGGE DAI RUMORI

La struttura cellulare di calcestruzzo autoclavato YTONG garantisce che i rumori vengano attenuati dalle numerose micro bolle d'aria presenti nel materiale.



## LAVORAZIONE SEMPLICE E VELOCE

La modularità e la tecnica di posa a giunto sottile permettono di ridurre i tempi di lavoro, semplificare la logistica di cantiere e aumentare la sicurezza in fase di realizzazione.

**YTONG**

**Xella Italia S.r.l.**

Via Vespucci, 39  
24050 Grassobbio (BG)

Per informazioni:

Numero Verde: 800 88 00 77

Fax Verde: 800 33 66 22

[ytong-vendite.it@xella.com](mailto:ytong-vendite.it@xella.com)

Tel.: 035 452 22 72

Fax: 035 423 33 50

[www.ytong.it](http://www.ytong.it)

[ytong-it@xella.com](mailto:ytong-it@xella.com)

YTONG®, MULTIPOR® e Xella® sono marchi registrati di Xella Group.

**Nota:** La presente brochure è edita dalla Xella Italia S.r.l. I dati e le indicazioni contenute nella presente brochure e in tutte le nostre pubblicazioni hanno carattere esclusivamente esemplificativo ed informativo e rispondono agli standard attuali della tecnica delle costruzioni YTONG al momento della stampa. I dati e le indicazioni riportati nella presente brochure possono essere cambiati o aggiornati da Xella Italia S.r.l. in qualsiasi momento senza preavviso e a sua disposizione. Il cliente non è esonerato dall'obbligo di verificare i dati e di adeguarsi alle normative vigenti, anche a livello locale, alla data dell'acquisto o dell'utilizzo dei materiali, nonché dall'obbligo del controllo statico, che deve essere necessariamente eseguito da un progettista autorizzato. In riferimento alla normativa europea REACH, Xella Italia S.r.l. dichiara di non integrare nelle sue produzioni prodotti che, in normali condizioni di utilizzo, liberano nell'ambiente delle sostanze chimiche. **Edizione 2011.1**

xxxxx/Gi&G/06/2011/1.000/1